



INTERNET  
TELEPHONE



NORMAL  
TELEPHONE

USB CORDLESS

# DU@Lphone™

-for Internet telephony via Skype™ and ordinary telephony via DECT

## Benutzerhandbuch



**SEHR GEEHRTER KUNDE,**

wir möchten Ihnen herzlich für den Kauf unseres Cordless DUALphones und/oder eines zusätzlichen Cordless DUALhandsets danken. Wir hoffen, dass Sie daran viel Freude haben.

Bitte lesen Sie die folgende Anleitung gründlich und folgen Sie den Betriebshinweisen und anderen Informationen. Sollten Sie trotzdem einmal Probleme haben, so rufen Sie bitte unsere Helpline an.

Deutschland:	0800 1802 108
United Kingdom:	0800 092 3745
France:	0800 910 643
Danmark:	80 20 90 03
Norge:	80 06 10 01
Sverige:	020 79 44 77
Suomi:	0800 115 399

Anrufe von Kunden in anderen Ländern  
beantworten wir in diesen Sprachen:

Wählen Sie diese Telefonnummern:

Deutsch:	0045 72274116
Englisch:	0045 72274117
Französisch:	0045 72274115

Öffnungszeiten Mo.-Fr. 8.00 bis 20.00 Uhr  
An Wochenenden und Feiertagen geschlossen

Bitte besuchen Sie auch unsere Website für weitere Informationen:  
[www.dualphone.net](http://www.dualphone.net)

Die Konformität des Telefons mit den EU-Richtlinien wird durch das CE-Zeichen bestätigt. Hiermit erklären wir, dass sich dieses Cordless DUALphone und/oder Cordless DUALhandset in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Copyright ©. Alle Rechte vorbehalten. Jede Form der Kopie oder anderen Reproduktion des Produkts oder des zugehörigen Benutzerhandbuchs ist streng verboten.

Dieses Produkt wurde hergestellt für RTX Products A/S.

# IN DIESEM HANDBUCH

<b>EINLEITUNG</b> .....	5
<b>AUF EINEN BLICK</b> .....	6
■ Mobilteil .....	6
■ Headset Anschliessen .....	7
<b>ANLEITUNG ZU GRUNDFUNKTIONEN</b> .....	8
<b>ÜBERSICHT: MENÜAUFBAU DES MOBILTEILS</b> .....	10
<b>GESPRÄCHE FÜHREN</b> .....	11
■ Ein gewöhnliches Telefonat führen .....	11
■ Einen Anruf annehmen .....	11
■ Über SkypeOut anrufen .....	12
■ Einen Skype™-Benutzer anrufen .....	12
■ Anrufe beenden und Menü verlassen .....	12
■ Während eines Gesprächs ein neues Telefonat beginnen .....	12
<b>ANRUFLISTE</b> .....	13
■ Eine Telefonnummer aus der Anrufliste wählen .....	13
■ Anrufliste löschen .....	13
<b>WAHLWIEDERHOLUNG</b> .....	14
■ Eine Telefonnummer aus der Liste Wahlwiederholung anrufen .....	14
■ Liste Wahlwiederholung löschen .....	14
<b>FUNKTIONEN DES MOBILTEILS</b> .....	15
■ Tastatur sperren und Tastatursperre aufheben .....	15
■ Lautstärke des Hörers einstellen .....	15
■ Mikrofon stumm schalten .....	15
■ Klingelton ändern .....	15
■ Lautstärke der Klingel einstellen .....	15
■ Mit dem Mobilteil den Onlinestatus ändern .....	16
■ Tasteton verwenden .....	16
■ Onlineton verwenden .....	16
■ Automatische Annahme verwenden .....	16
■ Sprache des Mobilteils ändern .....	16
■ Mobilteil finden .....	17
■ Landeseinstellung ändern .....	17
■ Zeit und Datum einstellen .....	17
■ Dem Mobilteil einen Namen geben .....	17

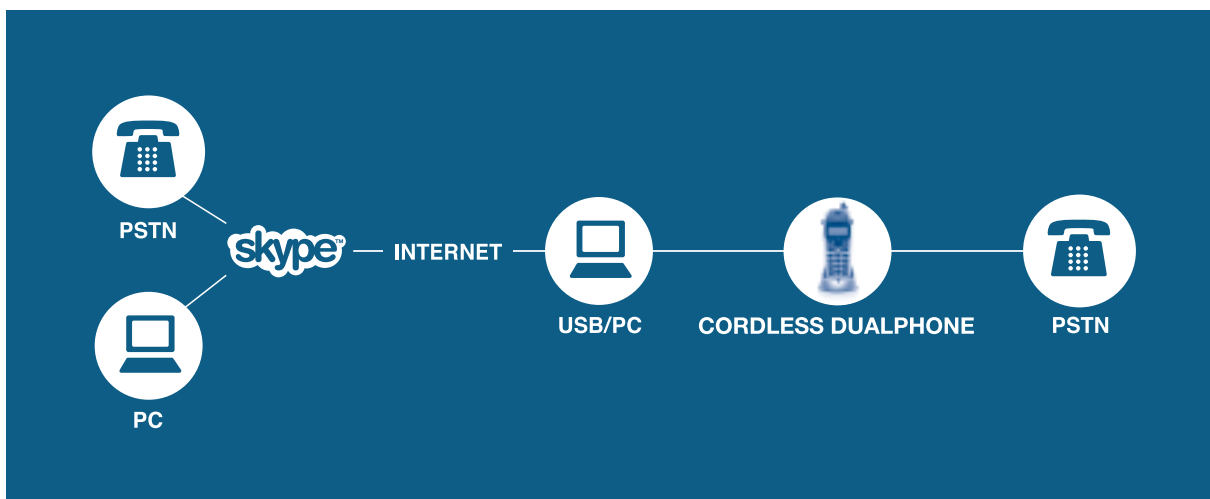
<b>TELEFONBUCH</b> .....	18
■ Manuell einen neuen Eintrag im Telefonbuch speichern .....	18
■ Eine Nummer aus dem Telefonbuch anrufen .....	18
■ Eine Anrufernummer im Telefonbuch speichern .....	18
■ Telefonbucheintrag bearbeiten oder löschen .....	19
■ Eine Nummer aus der Liste Wahlwiederholung speichern .....	19
■ Eine Nummer aus der Anrufliste speichern .....	19
■ Zeichentabelle .....	19
<b>IHR TELEFON VERSTEHEN</b> .....	20
■ Displaymeldungen .....	20
■ Tonmeldungen .....	21
<b>ANKLOPFEN</b> .....	22
■ Anklopfen während gewöhnlicher Anrufe .....	22
Eingehender gewöhnlicher Telefonanruf .....	22
Eingehender Skype™-Anruf .....	22
Eingehender interner Anruf .....	22
■ Anklopfen während Internet-Anrufe .....	23
■ Anklopfen während Interner Anrufe .....	23
<b>FUNKTIONEN MEHRER MOBILTEILE</b> .....	24
■ Anmeldung zusätzlicher Mobilteile .....	24
■ Zusätzliches Mobilteil manuell anmelden .....	25
■ Ein Mobilteil abmelden .....	25
■ Dem Mobilteil einen Namen geben .....	25
<b>ANRUF ÜBERGEBEN</b> .....	26
■ Anruf nach Annahme übergeben .....	26
■ Anruf vor Annahme übergeben .....	26
<b>INTERNGESPRÄCHE</b> .....	27
■ Ein anderes Mobilteil anrufen .....	27
<b>CORDLESS DUALPHONE SUITE</b> .....	28
■ Status .....	28
■ Produkthilfe .....	28
■ Optionen .....	29
■ Über .....	29
<b>CE-ERKLÄRUNG</b> .....	30

## EINLEITUNG

Mit dem Cordless DUALphone können Sie gewöhnliche Telefongespräche oder Internet-gespräche mittels Skype™ und SkypeOut führen.

- Ein gewöhnliches Telefongespräch ist ein Gespräch zwischen zwei Teilnehmern über das normale Telefonnetz.
- Ein Skype™-Gespräch ist ein Gespräch zwischen zwei angemeldeten Skype™-Benutzer. Diese Gespräche sind kostenlos.
- Ein SkypeOut-Gespräch wird mit der Skype™-Software über das Internet zu einer gewöhnlichen Telefonnummer irgendwo in der Welt geführt.

In diesem Benutzerhandbuch werden Sie lernen, wie man die verschiedenen Gespräche durchführt und Sie werden das Menü des Telefons kennen lernen.



**HINWEIS:** Ihr PC muss angeschaltet sein und die Skype™-Software muss aktiviert sein, um Internet-Gespräche zu führen.

## AUF EINEN BLICK

## MOBILTEIL

**DISPLAY**

Zeigt den Zustand Ihres Mobilteils an

**DEL DEL**

Löscht Zeichen (kurz drücken) oder bricht Vorgang ab (drücken und halten)

**TELEFONBUCHTASTE** 

Öffnet das Telefonbuch um Nummern zu finden oder Einträge hinzuzufügen, zu bearbeiten oder zu löschen

**INT INT**

Drücken um andere Mobilteile anzurufen (intern)

**TELEFONTASTE** 

Um Anrufe zu tätigen und anzunehmen

**ALPHANUMERISCHE TASTATUR**

Tasten zur Eingabe von Ziffern (0-9) und Buchstaben (A-Z)

**\*P PAUSE**

Drücken und halten für Pause, kurz drücken für Stern \*

**▲ ▼ AUF UND AB**

Navigation durch Funktionen des Mobilteils

**LOG LOG**

Zeigt Liste eingegangener Anrufe

 **ROTES TELEFON**

Drücken um Gespräche zu beenden

 **PC-TASTE**

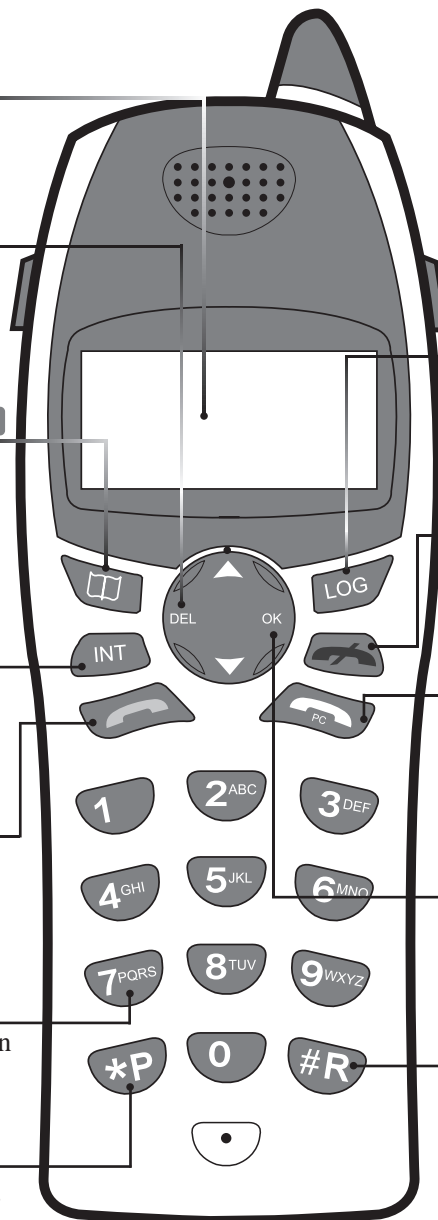
Um Internetanrufe zu tätigen. Drücken um Liste der Onlinekontakte zu sehen

**OK OK**

Menüfunktionen auswählen und bestätigen

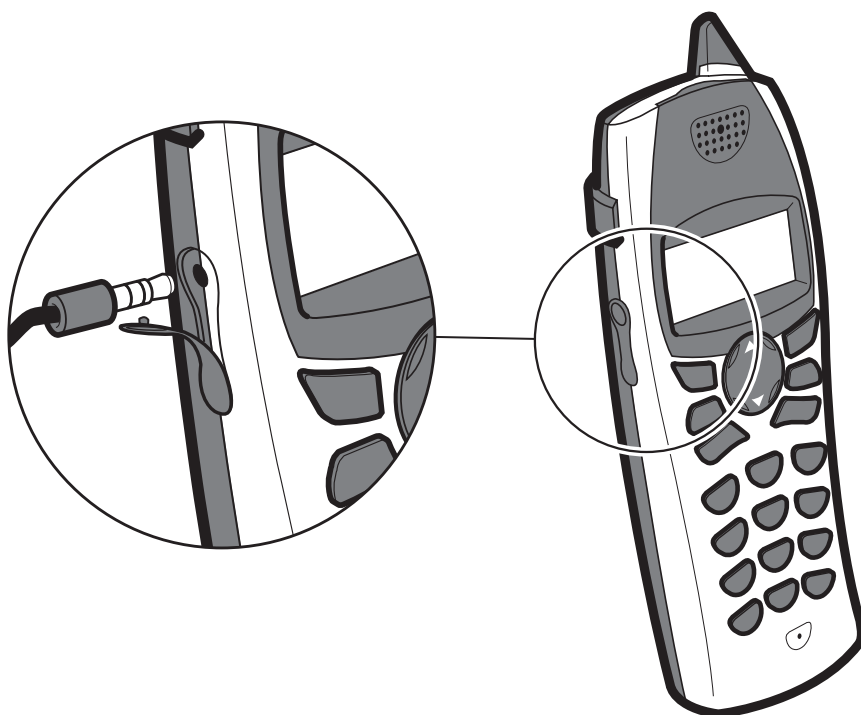
**#R R-TASTE**

Drücken und halten für Rückruf, kurz drücken für Raute #



## HEADSET ANSCHLIESSEN

Das Cordless DUALphone kann mit einem Headset benutzt werden. Die Benutzung eines Headsets ermöglicht es Ihnen in das Mikrofon zu sprechen und erspart es Ihnen das Mobilteil während des Gesprächs in der Hand zu halten. Sie nehmen Anrufe wie sonst an.






*Stecken Sie das Headset in die Buchse, die sich auf der linken Seite des Mobilteils befindet (unter der Gummiabdeckung). Bitte keine Gewalt anwenden, aber sicherstellen, dass der Stecker sicher eingesteckt ist.*

## ANLEITUNG ZU GRUNDFUNKTIONEN

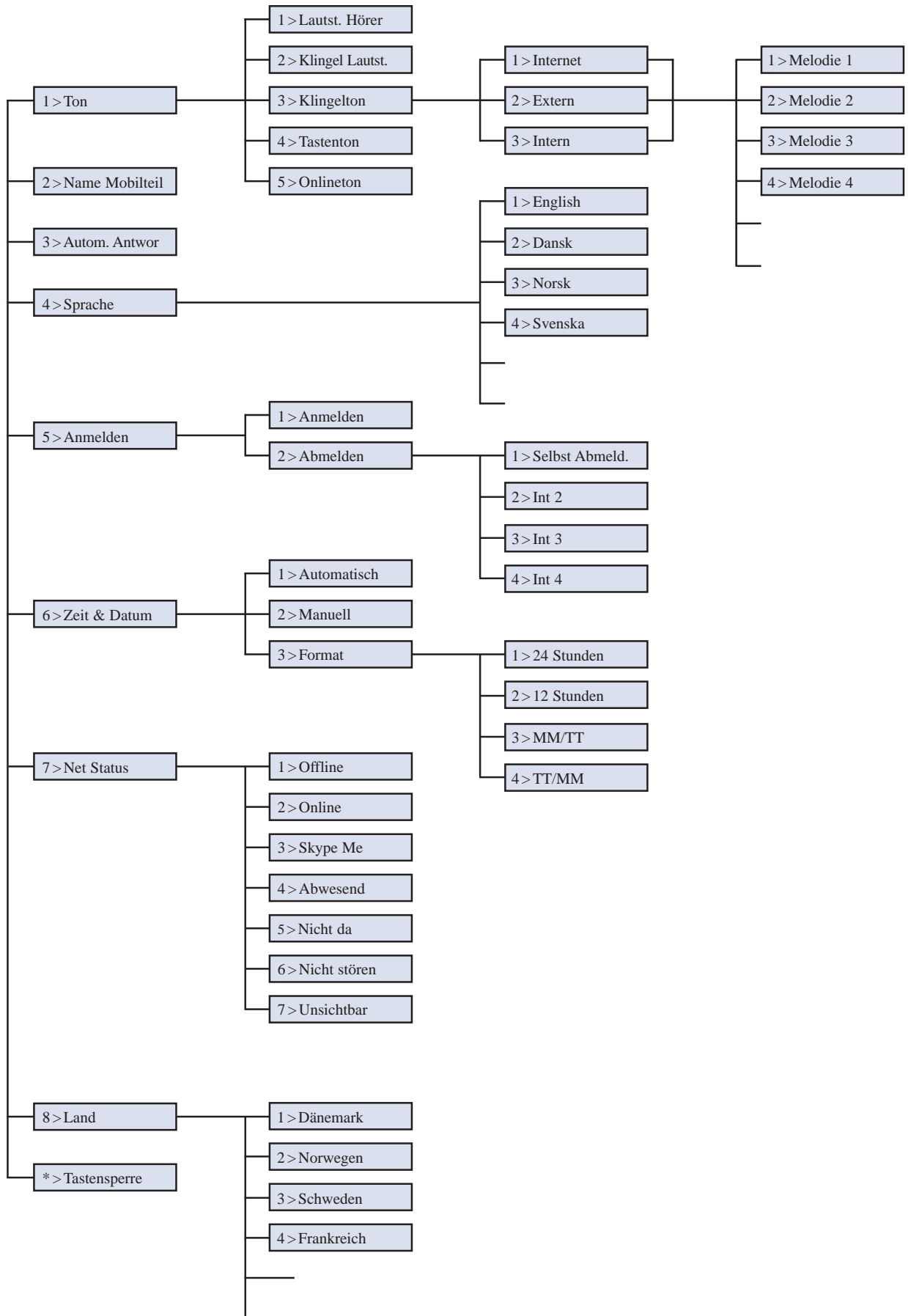
WAS:	DAS GEHT SO:
Einen Anruf entgegennehmen	Wenn ein Anruf eingeht, drücken Sie  oder  um den Anruf entgegenzunehmen.
Im herkömmlichen Telefonnetz anrufen	Geben Sie die Telefonnummer ein und drücken Sie dann  oder drücken Sie zuerst  und geben Sie dann die Telefonnummer ein.
Mit Skype™ anrufen	 drücken. Verwenden Sie  &  um den gewünschten Kontakt auszuwählen. Drücken Sie  um die Verbindung aufzubauen.
Mit SkypeOut anrufen	Telefonnummer eingeben und  drücken.
Einen Anruf abschließen und zur Rufbereitschaft zurückkehren	 drücken.
Wahlwiederholung	Mit  oder  die Liste der vorherigen Anrufe durchblättern. Drücken Sie  um anzurufen. Für Wahlwiederholung mit SkypeOut drücken Sie  . Wahlwiederholung bei Skype™-Kontakten mit  .
Anrufen mittels Telefonbuch	 drücken. Mit  oder  den gewünschten Eintrag finden.  drücken um anzurufen - drücken Sie  um über SkypeOut anzurufen.
Anrufliste einsehen	<b>LOG</b> drücken. Mit  oder  Liste durchblättern.
Eingegangenen Anruf anwählen	<b>LOG</b> drücken. Einträge durchblättern und  drücken für Anruf im herkömmlichen Telefonnetz bzw.  für Anruf über Skype™ oder SkypeOut.
Lautstärke einstellen	Dreimal <b>OK</b> drücken. Mit  &  dann die Lautstärke einstellen. <b>OK</b> um die Einstellung zu speichern und  um abzubrechen.
Tastatur sperren	Erst <b>OK</b> drücken, dann  . Wiederholen Sie die, um die Tastensperre aufzuheben.
Eintrag dem Telefonbuch hinzufügen	Erst  drücken, dann  und <b>OK</b> . Nun Telefonnummer eingeben, Eingabe mit <b>OK</b> abschließen. Dann Namen eingeben, Eingabe mit <b>OK</b> abschließen. Eintrag ist gespeichert.
Mikrofon stumm schalten	Drücken Sie <b>DEL</b> während des Gesprächs um das Mikrofon stumm zu schalten. Nochmaliger Druck auf <b>DEL</b> hebt Stummschaltung auf.
Klingelton ändern	Zweimal <b>OK</b> drücken,  zweimal drücken und dann <b>OK</b> . Blättern um „Internet“ (Verbindung über Internet), „Extern2 (andere Außenverbindung) oder „Intern“ (interne Verbindung) zu wählen. Blättern um Ton 1-5 zu wählen und mit <b>OK</b> speichern.

# ANLEITUNG ZU GRUNDFUNKTIONEN

WAS:	DAS GEHT SO:
Buchstaben mit der Tastatur eingeben	Drücken Sie die Taste, auf der der gewünschte Buchstabe abgebildet ist so oft, wie es der Position des Buchstaben auf der Taste entspricht, also z.B.  zweimal für „b“,  einmal für „m“ usw.
Großbuchstaben eingeben	 drücken und halten um Großbuchstaben einzugeben.

# ÜBERSICHT: MENÜAUFBAU DES MOBILTEILS



**OK** drücken um das Menü aufzurufen



# GESPRÄCHE FÜHREN

## EIN GEWÖHNLICHES TELEFONAT FÜHREN

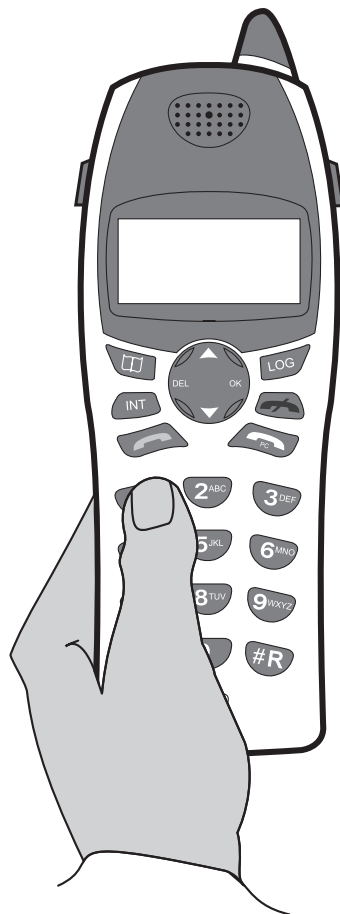
Geben Sie die Telefonnummer ein und drücken Sie  um die Nummer anzurufen.  
Eventuelle Falscheingaben mit der  Taste löschen, bevor Sie  drücken.

**HINWEIS:** Wenn Sie eine Pause in die Telefonnummer einfügen möchten, drücken und halten Sie .  
Damit fügen Sie eine Pause von drei Sekunden ein. Für weitere Pausen von je drei Sekunden jeweils  drücken und halten.

## EINEN ANRUF ANNEHMEN

Wenn das Telefon klingelt  oder  drücken um den Anruf anzunehmen.

**TIPP:** Sie können einen Anruf auch annehmen, indem Sie einfach das Mobilteil aus der Basisstation nehmen. Das wird Automatische Annahme genannt. Vgl. Abschnitt: "Automatische Annahme verwenden".



## ÜBER SKYPEOUT ANRUFEN



Mit SkypeOut können Sie Ihre Internetverbindung benutzen um weltweit gewöhnliche Telefone oder Mobiltelefone anzurufen.

Um über SkypeOut anzurufen geben Sie einfach die gewünschte Telefonnummer ein und drücken .

**HINWEIS:** Die Skype™-Software muss auf ihrem PC aktiviert sein um Skype™- oder SkypeOut-Gespräche zu führen. Für SkypeOut-Anrufe müssen Sie außerdem auf [www.skype.com](http://www.skype.com) ein Benutzerkonto mit einem Guthaben einrichten.

## EINEN SKYPE™-BENUTZER ANRUFEN



Stellen Sie sicher, dass Skype™ auf Ihrem Computer installiert und aktiviert ist.

Um über Skype™ anzurufen drücken Sie zuerst . Sie erhalten eine Liste Ihrer Kontakte, die gerade online sind. Mit den Tasten ▲ und ▼ wählen Sie dann den Namen des Kontaktes aus, den Sie anrufen möchten. Drücken Sie schließlich  um den Anruf zu tätigen.


## ANRUF BEENDEN UND MENÜ VERLASSEN



Um das Menü zu verlassen oder einen Anruf zu beenden, drücken Sie . Das führt Sie einen Schritt zurück.  drücken und halten um zum Ausgangsstatus zurückzukehren.

## WÄHREND EINES GESPRÄCHS EIN NEUES TELEFONAT BEGINNEN

Während Sie ein Gespräch führen, können Sie jederzeit einen neuen Anruf tätigen, indem Sie die entsprechende Taste für die gewünschte Gesprächsart drücken, d.h.  für einen Internet-Anruf oder  für ein gewöhnliches Gespräch.

Wenn Sie während eines gewöhnlichen Gespräches ein Internet-Telefonat führen wollen, können Sie über Skype™ oder SkypeOut anrufen.



Drücken Sie  einmal um das gewöhnliche Gespräch zu halten. Sie haben jetzt die folgenden Optionen:

- Geben Sie eine Telefonnummer ein und drücken Sie  für einen SkypeOut-Anruf oder
- Suchen Sie mit ▼ in der Wahlwiederholungsliste oder
- Drücken Sie  um die Liste Ihrer Skype™-Kontakte aufzurufen.

# ANRUFLISTE

In der Anrufliste können Sie eine Liste der letzten 30 eingegangenen Anrufe sehen. Um die Anrufliste aufzurufen drücken Sie **LOG**. Neue Anrufe, die Sie noch nicht angesehen oder beantwortet haben, sind mit „!“ neben der Zeitangabe markiert.

## EINE TELEFONNUMMER AUS DER ANRUFLISTE WÄHLEN

Drücken Sie **LOG** um die Liste der eingegangenen Anrufe zu sehen. Gehen Sie mit den Pfeiltasten zum gewünschten Eintrag. Drücken Sie  für einen gewöhnlichen Anruf oder  für einen Skype™- oder SkypeOut-Anruf.

**HINWEIS:** Die eingegangenen Anrufe sind in der Reihenfolge des Eingangs sortiert; der neueste wird zuerst angezeigt. Jede Nummer wird nur einmal in der Liste angezeigt. Eventuelle frühere Einträge desselben Anrufers werden durch den neuesten Anruf ersetzt.

## ANRUFLISTE LÖSCHEN

Wenn die Anrufliste angezeigt wird, drücken Sie **OK** um die folgenden Optionen aufzurufen: **1>Eintr. speich**, **2>Eintr. löschen** und **3>Alle löschen**. Gehen Sie zur gewünschten Option und drücken Sie **OK** um alle Einträge zu löschen und drücken Sie **OK** zur Bestätigung.


Das Kapitel TELEFONBUCH beschreibt, wie man einen Eintrag der Anrufliste speichert.

# WAHLWIEDERHOLUNG

Mit dem Cordless DUALphone können Sie jede Nummer aus der Liste Wahlwiederholung leicht wieder anrufen.




## EINE TELEFONNUMMER AUS DER LISTE WAHLWIEDERHOLUNG ANRUFEN

Sie können sich eine Liste der letzten 30 Gespräche, die Sie geführt haben, anzeigen lassen.

Um eine Telefonnummer, die Sie vorher angerufen haben, erneut anzurufen, drücken Sie ▲ oder ▼ mit dem Mobilteil im Ausgangszustand. Sie sehen die Liste der Anrufe. Gehen Sie mit den Pfeiltasten zur Nummer, die Sie wieder wählen möchten, und drücken Sie  um den Anruf zu machen.

**HINWEIS:** Jede aus Zahlen bestehende Telefonnummer kann für einen gewöhnlichen Telefonanruf oder einen SkypeOut-Anruf wieder gewählt werden. Anrufe zu Skype™-Kontakten können nur als Skype™-Anrufe wieder gewählt werden.

## LISTE WAHLWIEDERHOLUNG LÖSCHEN


Wenn die Liste Wahlwiederholung angezeigt wird, drücken Sie  um die folgenden Optionen aufzurufen: **1>Eintr. speich**, **2>Eintr. löschen** und **3>Alle löschen**. Gehen Sie zur gewünschten Option und drücken Sie  um alle Einträge zu löschen und drücken Sie  zur Bestätigung.

Das Kapitel TELEFONBUCH beschreibt, wie man einen Eintrag der Liste Wahlwiederholung speichert.


## FUNKTIONEN DES MOBILTEILS

Das Cordless DUALphone enthält zahlreiche Funktionen. In diesem Abschnitt wird erklärt, wie Sie die Einstellungen Ihren Bedürfnissen anpassen.

### TASTATUR SPERREN UND TASTATURSPERRE AUFHEBEN

Sie können die Tastatur sperren, sodass sie nicht versehentlich betätigt wird, während Sie das Mobilteil tragen. Drücken Sie **OK** und **\*P** um die Sperre zu aktivieren. Wiederholen Sie dies um die Sperre aufzuheben. Wenn die Tastatursperre aktiviert ist, wird das Symbol  im Display angezeigt.

#### WICHTIGER HINWEIS zur Tastatursperre:

- Sie können immer noch Anrufe beantworten.
- Sie können immer noch Notrufe durchführen. Drücken Sie  und dann die Notrufnummer Ihres Landes. Sie können Notrufe auch vorwählen.

### LAUTSTÄRKE DES HÖRERS EINSTELLEN

Drücken Sie **OK** um das Menü aufzurufen und wählen Sie **1>Ton** und dann **1>Lautst. Hörer**. Drücken Sie **▲** oder **▼** zur Einstellung der Lautstärke. Drücken Sie **OK** um die Einstellung zu speichern.

Drücken Sie **▲** oder **▼** um die Lautstärke während eines Gesprächs anzupassen (Sie können während des Gesprächs die Einstellung nicht speichern).

### MIKROFON STUMM SCHALTEN

Sie können das Mikrofon während eines Gesprächs stumm schalten, indem Sie **DEL** drücken. Um das Mikrofon wieder anzuschalten drücken Sie nochmals **DEL**.

### KLINGELTON ÄNDERN

Drücken Sie **OK** um das Menü aufzurufen. Wählen Sie **1>Ton** und dann **3>Klingelton**. Sie können jetzt wählen, ob Sie den Klingelton für **Internet-**, **Extern-** oder **Intern-**Anrufe ändern wollen. Auswählen mit **OK**. Drücken Sie **▲** oder **▼** um die Klingeltöne abzuspielen. Drücken Sie **OK** um Ihre Wahl zu speichern.

### LAUTSTÄRKE DER KLINGEL EINSTELLEN

Drücken Sie **OK** um das Menü aufzurufen und wählen Sie **1>Ton** und dann **2>Klingel Lautst**. Drücken Sie **▲** oder **▼** zur Einstellung der Lautstärke. Drücken Sie **OK** um die Einstellung zu speichern.

## MIT DEM MOBILTEIL DEN ONLINESTATUS ÄNDERN

Ihre Skype™-Kontakte sind in der Lage Ihren Onlinestatus zu sehen. Mit den Menüfunktionen Ihres Mobilteils können Sie Ihren Status ändern. Drücken Sie **OK** um das Menü aufzurufen und gehen Sie mit **▲** oder **▼** zum **7>Net Status**-Menü. Drücken Sie **OK** und gehen Sie mit **▲** und **▼** zu der Statusmeldung, die Sie anderen anzeigen möchten. Drücken Sie **OK** um den Status zu ändern.

## TASTENTON VERWENDEN

Wenn der Tastenton aktiviert ist, gibt Ihr Mobilteil bei jedem Tastendruck einen Ton ab. Sie können den Tastenton an- oder ausschalten. Sie finden den entsprechenden Menüpunkt im **1>Ton**-Menü, wo Sie dann **4>Tastenton** auswählen. Drücken Sie **OK** um den Status zu ändern.

## ONLINETON VERWENDEN

Wenn ein Kontakt den Status von Offline zu Online ändert, können Sie sich durch einen kurzen Ton benachrichtigen lassen. Gehen Sie im Menü **1>Ton** nach **5>Online Ton** und drücken Sie **OK** um den Status zu ändern.

## AUTOMATISCHE ANNAHME VERWENDEN

Wenn Sie einen Anruf erhalten, können Sie ihn einfach dadurch annehmen, dass Sie das Mobilteil aus der Basis- oder Ladestation nehmen.

Um die Automatische Annahme zu aktivieren, drücken Sie zuerst **OK** um in das Menü zu gehen. Wählen Sie **3>Automat. Annahme**, dann drücken Sie **OK** um den Status zu ändern.

## SPRACHE DES MOBILTEILS ÄNDERN

Das Mobilteil bietet eine Auswahl von verschiedenen Sprachen an. Um die Spracheinstellung zu ändern drücken Sie **OK** und gehen zu **4>Sprache**. Verwenden Sie **▲** und **▼** um zu Ihrer bevorzugten Sprache zu gehen und wählen Sie sie dann mit **OK**.

**HINWEIS:** Sollte die Sprache des Mobilteils einmal versehentlich in eine Sprache geändert worden sein, die Sie nicht verstehen, gelangen Sie auch durch Drücken von **OK** und **4<sup>GH</sup>** zum Sprachmenü. Wählen Sie nun die gewünschte Sprache mit den Pfeiltasten aus und speichern Sie Ihre Wahl mit **OK**.

## MOBILTEIL FINDEN

Sie können Ihr Mobilteil finden, indem Sie die Paging-Taste der Basisstation drücken.

Drücken Sie die Taste an der Basisstation um das Mobilteil zu rufen. Das Mobilteil gibt nun einen lauten Signalton ab. Drücken Sie irgendeine Taste des Mobilteils oder die Paging-Taste um das Tonsignal zu beenden.

**HINWEIS:** Wenn mehr als ein Mobilteil an der Basis angemeldet ist, dann werden mit der Paging-Taste alle alarmiert.

## LANDESEINSTELLUNG ÄNDERN

**WICHTIGER HINWEIS:** Sie sollten die Landeseinstellung nur dann ändern, wenn Sie das Telefon in ein anderes Land mitnehmen und dort an das gewöhnliche Telefonnetz anschließen.

Drücken Sie **OK** um ins Menü zu gelangen und gehen Sie zu **>8 Land**. Drücken Sie **OK** um in die Liste der Länder zu kommen. Drücken Sie **OK** um das gewünschte Land einzustellen.

## ZEIT UND DATUM EINSTELLEN

Automatisch werden Zeit und Datum des PC ins Display übertragen, wenn das Cordless DUALphone mit Ihrem PC verbunden ist und die Cordless DUALphone-Software auf dem PC installiert ist.

Sie können wahlweise auch Zeit und Datum manuell einstellen. Drücken Sie **OK** um ins Menü zu gelangen. Gehen Sie zum Untermenü **6>Zeit & Datum** und drücken Sie **OK**. Für die manuelle Einstellung wählen Sie die Option **2>Manuell** und geben dann die Zahlen ein.

### ZEIT- UND DATUMSFORMAT EINSTELLEN

Wenn Sie das Zeit- und Datumsformat ändern möchten (von 12 Stunden nach 24 Stunden und von MM/TT nach TT/MM), wählen Sie **3>Format** im Zeit & Datum-Untermenü. Gehen Sie zur gewünschten Formatoption und drücken dann **OK** um Ihren Wunsch zu speichern.

## DEM MOBILTEIL EINEN NAMEN GEBEN






Um den Namen des Mobilteils einzustellen, drücken Sie **OK** um ins Menü zu gelangen. Drücken Sie **▼** und wählen Sie **2>Name Mobilteil**, indem Sie **OK** drücken. Geben Sie mit der Tastatur den Namen ein und drücken Sie **OK** um ihn zu speichern.

# TELEFONBUCH






Das Cordless DUALphone kann bis zu 160 Kontakte im Telefonbuch speichern. Sie können die Nummern eingeben und im Telefonbuch speichern. Genau so gut können Sie dort auch Nummern aus der Anrufliste oder der Liste Wahlwiederholung speichern. Das Display des Mobilteils kann bis zu 16 Zeichen für den Namen und bis zu 22 Zeichen für die Nummer anzeigen.

Die Liste Wahlwiederholung speichert die letzten 30 Anrufe, die Sie mit dem Mobilteil gemacht haben.

## MANUELL EINEN NEUEN EINTRAG IM TELEFONBUCH SPEICHERN

Drücken Sie  und . Das Display fragt nun **>Neuer Eintrag?** Drücken Sie  um fortzufahren. Geben Sie nun die Telefonnummer ein und drücken Sie dann . Geben Sie jetzt mit der Tastatur den Namen des Kontakts ein und drücken Sie  um ihn zu speichern.




## EINE NUMMER AUS DEM TELEFONBUCH ANRUFEN

Um auf das Telefonbuch zuzugreifen drücken Sie . Drücken Sie  um durch die Einträge zu blättern. Sie können weiter  verwenden oder schnell zu Einträgen springen, indem Sie den ersten Buchstaben des Namens eingeben. Um die Nummer des Eintrages anzurufen drücken Sie  für einen gewöhnlichen Telefonanruf oder  für einen SkypeOut-Anruf.

**HINWEIS:** Alle an der Basisstation angemeldeten Mobilteile nutzen gemeinsam die gleichen Telefonbucheinträge.


## EINE ANRUFERNUMMER IM TELEFONBUCH SPEICHERN

Um die Nummer eines Anrufers zu speichern drücken Sie . Gehen Sie zu der Anrufernummer, die Sie speichern möchten, und drücken Sie . Wählen Sie **1>Eintr. speich.**, indem Sie  drücken.

Verwenden Sie nun die Tastatur um den Namen einzugeben, den Sie der Anrufernummer zuweisen möchten. Löschen Sie eine Fehleingabe, indem Sie  kurz drücken und loslassen. Brechen Sie die Eingabe ab, indem Sie  drücken und halten. Drücken Sie  , wenn Sie die Eingabe beendet haben.

**HINWEIS:** Wenn Sie am Dienst Rufnummernanzeige (CLIP) teilnehmen, wird die Rufnummer eines eingehenden Anrufes angezeigt. Die letzten 30 eingegangenen Anrufe werden in der Anrufliste gespeichert. Skype™-Kontakte können Sie nicht im Telefonbuch speichern.

## TELEFONBUCH EINTRAG BEARBEITEN ODER LÖSCHEN

Drücken Sie . Gehen Sie mit ▼ zu dem Eintrag, den Sie bearbeiten möchten. Drücken Sie **OK** und wählen Sie **1>Bearbeiten** aus dem Menü. Die Nummer kann nun bearbeitet werden. Um eine Ziffer zu löschen, drücken Sie **DEL**.

Um einen Eintrag zu löschen, wählen Sie stattdessen **2>Eintr. löschen** und drücken dann **OK** zur Bestätigung.

Um alle Einträge des Telefonbuchs zu löschen, wählen Sie **3>Alle löschen** und drücken dann **OK** zur Bestätigung.

## EINE NUMMER AUS DER LISTE WAHLWIEDERHOLUNG SPEICHERN

Mit dem Mobilteil im Ausgangszustand drücken Sie ▲ oder ▼ um die vorher gewählten Nummern zu sehen. Um einen Eintrag im Telefonbuch zu speichern drücken Sie **OK** und wählen **1>Bearbeiten**. Folgen Sie den Anweisungen des Displays. Um einen Eintrag aus der Liste Wahlwiederholung zu löschen wählen Sie stattdessen **2>Eintrag löschen**. Um alle Einträge der Liste Wahlwiederholung zu löschen wählen Sie **3>Alle löschen**.

## EINE NUMMER AUS DER ANRUFLISTE SPEICHERN

Mit dem Mobilteil im Ausgangszustand drücken Sie **LOG** um die eingegangenen Anrufe zu sehen. Um einen Eintrag im Telefonbuch zu speichern drücken Sie **OK** und wählen **1>Bearbeiten**.

Folgen Sie den Anweisungen des Displays. Um einen Eintrag aus der Anrufliste zu löschen wählen Sie stattdessen **2>Eintrag löschen**. Um alle Einträge der Anrufliste zu löschen wählen Sie **3>Alle löschen**.

## ZEICHENTABELLE

Mit den Tasten des Mobilteils können Sie die folgenden Buchstaben und Ziffern eingeben.

Taste	Zeichen
1	<leer>, 1
2	a, b, c, 2
3	d, e, f, 3
4	g, h, i, 4
5	j, k, l, 5
6	m, n, o, 6
7	p, q, r, s, 7
8	t, u, v, 8
9	w, x, y, z, 9
0	0
*P	? ! / ( ) Wechsel Groß-/Kleinbuchstaben <sup>1)</sup>
#R	' , - . &

<sup>1)</sup> Zum Wechseln drücken und halten

## IHR TELEFON VERSTEHEN

## DISPLAYMELDUNGEN

Nicht angemeldet  
In Basis stellen

Das Mobilteil ist noch nicht bei der Basis angemeldet. Nach erfolgter Anmeldung wird das Display „Bereit“ anzeigen.

Bereit

Das Mobilteil ist bereit für eingehende und ausgehende Anrufe. Wenn Sie einen Namen für das Mobilteil eingegeben haben, wird stattdessen dieser angezeigt.

Lädt

Der Akku wird aufgeladen.

Akku fast leer  
In Lader stellen

Der Akku ist fast leer und muss aufgeladen werden.

Bereit  
PC nicht verfügbar

Das USB-Kabel ist nicht angeschlossen oder der PC ist ausgeschaltet. Sie können keine Internet-Gespräche führen. Sie können immer noch interne Gespräche oder gewöhnliche Telefongespräche führen.

Bereit  
Tasten gesperrt

Die Tastatur ist gesperrt und die Tasten können nicht benutzt werden. Sperre aufheben um das Mobilteil zu benutzen.

Bereit  
Verbind. belegt

Die Telefonverbindung ist von einem anderen Mobilteil belegt. Sie können immer noch Internet-Gespräche führen.

Bereit  
Internet belegt

Auf einem anderen Mobilteil wird ein Internet-Gespräch geführt. Sie können immer noch gewöhnliche Telefongespräche führen.

Bereit  
Beide belegt

Beide Leitungen sind belegt.

Bereit  
10 Anrufe/ 3 Neu

Das bedeutet, dass Sie insgesamt 10 eingehende Anrufe hatten und dass noch 3 Anrufe in der Anrufliste anzusehen sind.

Ext. Gespräch 1:32:56  
Mom

Das bedeutet, dass Sie 1 Stunde 32 Minuten und 56 Sekunden mit Mom gesprochen haben.

Ext. Gespräch 1:32:56  
Akku fast leer

Der Akku ist fast leer und muss aufgeladen werden. Stellen Sie das Mobilteil in die Basis oder Ladestation. Dadurch wird auch der Anruf beendet.

Ext. Gespräch 1:32:56  
Mikrofon stumm

Das Mikrofon ist stumm geschaltet.

Nicht bereit

Das Mobilteil ist entweder außer Reichweite der Basis oder diese hat keine Stromversorgung. Gehen Sie zur Basis und warten Sie bis das Mobilteil wieder die Verbindung aufnimmt; überprüfen Sie außerdem die Stromverbindungen.

Net Gespräch 01:01:32  
Peter> Ext gehalten

Sie haben ein Internet-Gespräch mit Peter begonnen, während ein gewöhnliches Telefonat gehalten wird.

## TONMELDUNGEN

- Ton für positive Bestätigung.
- Ton für negative Bestätigung.
- Ein einmaliger Dreifachton bedeutet, dass das Mobilteil zu weit von der Basis entfernt ist (außer Reichweite).
- Ein Doppelton zeigt an, dass der Akku fast leer ist und aufgeladen werden muss.
- Wenn das Mobilteil in die Basis gestellt wird, hören Sie einen Einfachton. Das Mobilteil wird jetzt aufgeladen.
- Immer wenn einer Ihrer Internet-Kontakte online geht, hören Sie den **Onlineton** (wenn kein Ton zu hören ist, müssen Sie den Onlineton aktivieren).
- Anklopftön.

# ANKLOPFEN

Das Cordless DUALphone hat eine Anklopffunktion, die mit einem entsprechenden Dienst Ihres Telefon-Diensteanbieters zusammenarbeitet.

Durch Anklopfen und Rufnummernanzeige (CLIP) können Sie sehen, wer anruft, bevor Sie den Anruf annehmen, auch wenn Sie gerade ein Gespräch führen. Es kann sein, dass Sie Ihren Telefondienst ändern müssen um Anklopfen und Rufnummeranzeige nutzen zu können. Kontaktieren Sie Ihren Diensteanbieter für Einzelheiten.

## ANKLOPFEN WÄHREND GEWÖHNLICHER ANRUF




### EINGEHENDER GEWÖHNLICHER TELEFONANRUF

Dies ist ein Dienst Ihres Telefon-Diensteanbieters. Falls Sie gerade ein Gespräch führen, wenn ein anderer gewöhnlicher Telefonanruf eingeht, drücken und halten Sie  um zu der zweiten Verbindung zu wechseln.

**HINWEIS:** Diese Funktion wird auch als „Anklopfen eines zweiten externen Anrufs“ bezeichnet. Das Verfahren zum Beantworten dieser Art von Anrufen kann je nach Diensteanbieter verschieden sein.




### EINGEHENDER SKYPE™-ANRUF

Falls Sie gerade ein Gespräch führen, wenn ein Skype™-Kontakt anruft, können Sie das gewöhnliche Telefongespräch halten und den Skype™-Anruf annehmen, indem Sie  drücken.

Sie können zwischen den beiden Gesprächen hin und her wechseln, indem Sie  drücken um das Skype™-Gespräch zu wählen und  um das gewöhnliche Gespräch zu wählen. Drücken Sie  und wählen Sie **Aktive zeigen** um das jetzige Gespräch zu verlassen und zum früheren Gespräch zurückzukehren.


**HINWEIS:** Eine Anmeldung für den Dienst Anklopfen ist nicht nötig um Skype™-Anrufe während eines gewöhnlichen Telefonats anzunehmen.




### EINGEHENDER INTERNER ANRUF

Falls Sie gerade ein Gespräch führen, wenn Sie intern von einem anderen Mobilteil aus angerufen werden, drücken Sie  um diesen Anruf zu beantworten. Um zum externen Anruf zurückzukehren drücken Sie . Drücken Sie  und wählen Sie **Aktive zeigen** um das jetzige Gespräch zu verlassen und zum früheren Gespräch zurückzukehren.





## ANKLOPFEN WÄHREND INTERNET-ANRUFE

### EINGEHENDER GEWÖHNLICHER TELEFONANRUF

Falls Sie bereits ein Internet-Gespräch führen, wenn ein gewöhnlicher Anruf eingeht, drücken Sie  um den eingehenden Anruf anzunehmen. Das Internet-Gespräch wird jetzt gehalten.


Sie können zwischen den beiden Gesprächen hin und her wechseln, indem Sie  drücken um das Internet-Gespräch zu wählen und  um das gewöhnliche Gespräch zu wählen. Drücken Sie  und wählen Sie **Aktive zeigen** um das jetzige Gespräch zu verlassen und zum früheren Gespräch zurückzukehren.




### EINGEHENDER INTERNER ANRUF

Falls Sie gerade ein Internet-Gespräch führen, wenn Sie intern von einem anderen Mobilteil aus angerufen werden, drücken Sie  um diesen neuen Anruf zu beantworten und das Internet-Gespräch zu halten. Sie können zwischen den beiden Gesprächen hin und her wechseln, indem Sie  drücken um das interne Gespräch zu wählen und  um das Internet-Gespräch zu wählen. Drücken Sie  und wählen Sie **Aktive zeigen** um das jetzige Gespräch zu verlassen und zum früheren Gespräch zurückzukehren.



## ANKLOPFEN WÄHREND INTERNER ANRUFE

### EINGEHENDER GEWÖHNLICHER TELEFONANRUF

Falls Sie gerade ein internes Gespräch führen, wenn ein gewöhnlicher Anruf eingeht, drücken Sie  um den eingehenden Anruf anzunehmen. Das interne Gespräch wird jetzt gehalten.

Sie können zwischen den beiden Gesprächen hin und her wechseln, indem Sie  drücken um das interne Gespräch zu wählen und  um das gewöhnliche Gespräch zu wählen. Drücken Sie  und wählen Sie **Aktive zeigen** um das jetzige Gespräch zu verlassen und zum früheren Gespräch zurückzukehren.

### EINGEHENDER INTERNET-ANRUF

Um einen eingehenden Internet-Anruf zu beantworten, während Sie ein internes Gespräch führen, drücken Sie . Das interne Gespräch wird jetzt gehalten. Drücken Sie  und wählen Sie **Aktive zeigen** um das jetzige Gespräch zu verlassen und zum früheren Gespräch zurückzukehren.

## FUNKTIONEN MEHRER MOBILTEILE

An der Cordless DUALphone Basisstation können bis zu vier Mobilteile angemeldet werden. Sie können auch interne Gespräche zwischen Mobilteilen führen und Anrufe zwischen ihnen weiterstellen. Eingehende Anrufe können von jedem der angemeldeten Mobilteile beantwortet werden. Telefonbucheinträge werden automatisch von allen Mobilteilen gemeinsam genutzt. Um zusätzliche Mobilteile zu erwerben, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

Zur Registrierung der zusätzlichen Mobilteile ziehen Sie bitte die Minianleitung heran, die Sie in der Verkaufspackung des Cordless DUALhandsets finden.

### ANMELDUNG ZUSÄTZLICHER MOBILTEILE

Wenn Sie ein zusätzliches Mobilteil erworben haben, müssen Sie das Akkupack einsetzen, den Deckel für das Akkufach aufsetzen und das Mobilteil in den Lader stellen.

Stellen Sie das Mobilteil in die Basis und warten Sie ungefähr 10 Minuten, sodass das Mobilteil genug aufgeladen ist um an der Basis angemeldet zu werden. Sie hören einen Bestätigungston, wenn das Mobilteil einsatzbereit ist. Das Display zeigt dann „Bereit“ an. Bitte geben Sie dem Gerät bis zu 24 Stunden zum vollen Aufladen des Akkus.



**HINWEIS:** Sie können bis zu 4 Mobilteile bei der Basis anmelden. Die Anmeldung eines fünften Mobilteils wird die des vierten ersetzen.

## ZUSÄTZLICHES MOBILTEIL MANUELL ANMELDEN

Um ein neues Mobilteil manuell anzumelden, muss die Basisstation vorbereitet werden. Drücken und halten Sie die Paging-Taste für 5 Sekunden um die Anmeldung zu ermöglichen. Wenn die Ladekontrollleuchte blinkt, ist die Basis bereit Ihr Mobilteil zu registrieren.

Drücken Sie **OK** um das Menü aufzurufen. Wählen Sie **5>Anmelden** und dann **1>Anmelden**. Wenn dies erfolgreich ist, werden Sie gebeten den Namen des Mobilteils einzugeben. Geben Sie den Namen ein und drücken Sie **OK** um ihn zu speichern oder drücken und halten Sie **DEL** um das Menü zu verlassen.

## EIN MOBILTEIL ABMELDEN

Drücken Sie **OK** um das Menü aufzurufen und wählen Sie **5>Anmelden** und dann **2>Abmelden**. Drücken Sie **▲** oder **▼** um das Mobilteil auszuwählen, das Sie abmelden möchten. Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

## DEM MOBILTEIL EINEN NAMEN GEBEN

Dem Mobilteil einen Namen zu geben kann nützlich sein, wenn Sie ein zusätzliches Mobilteil bei der Basis anmelden. Auf diese Weise können Sie leicht die verschiedenen Mobilteile erkennen, wenn Sie interne Telefonate führen. Der Name des Mobilteils wird angezeigt, wenn es nicht benutzt wird.


Um den Namen des Mobilteils einzustellen, drücken Sie **OK** um ins Menü zu gelangen. Wählen Sie **2>Name Mobilteil**. Geben Sie den Namen ein und drücken Sie **OK** um ihn zu speichern.

# ANRUF ÜBERGEBEN

Wenn Sie mehrere Mobilteile bei der Basis angemeldet haben, können Sie einen Anruf an ein anderes Mobilteil übergeben. Es gibt zwei verschiedene Wege einen Anruf zu übergeben:


## ANRUF NACH ANNAHME ÜBERGEBEN

Anruf nach Annahme übergeben, bedeutet: Wenn Sie den Anruf an das andere Mobilteil übergeben, warten Sie darauf, dass die Person antwortet, bevor Sie den Anruf beenden und das Gespräch damit übergeben.

Während eines laufenden Gesprächs können Sie es übergeben, indem Sie die **INT**-Taste drücken. Verwenden Sie die im Display gezeigte Liste (oder benutzen Sie die Ziffertasten) um das Mobilteil zu finden, an das Sie den Anruf übergeben wollen. Drücken Sie dann **OK** um den internen Teilnehmer anzurufen. Wenn Ihr Anruf beantwortet wird, drücken Sie  um das Gespräch zu übergeben.

## ANRUF VOR ANNAHME ÜBERGEBEN

Anruf vor Annahme übergeben bedeutet, dass Sie einen Anruf übergeben ohne auf die Antwort der Person zu warten.


Mit dem abgenommenen Telefon können Sie jeden Anruf übergeben, indem Sie die **INT**-Taste drücken. Verwenden Sie die im Display gezeigte Liste (oder benutzen Sie die Ziffertasten) um das Mobilteil zu finden, an das Sie den Anruf übergeben wollen. Drücken Sie dann **OK** um den internen Teilnehmer anzurufen. Drücken Sie  um das Gespräch zu übergeben.

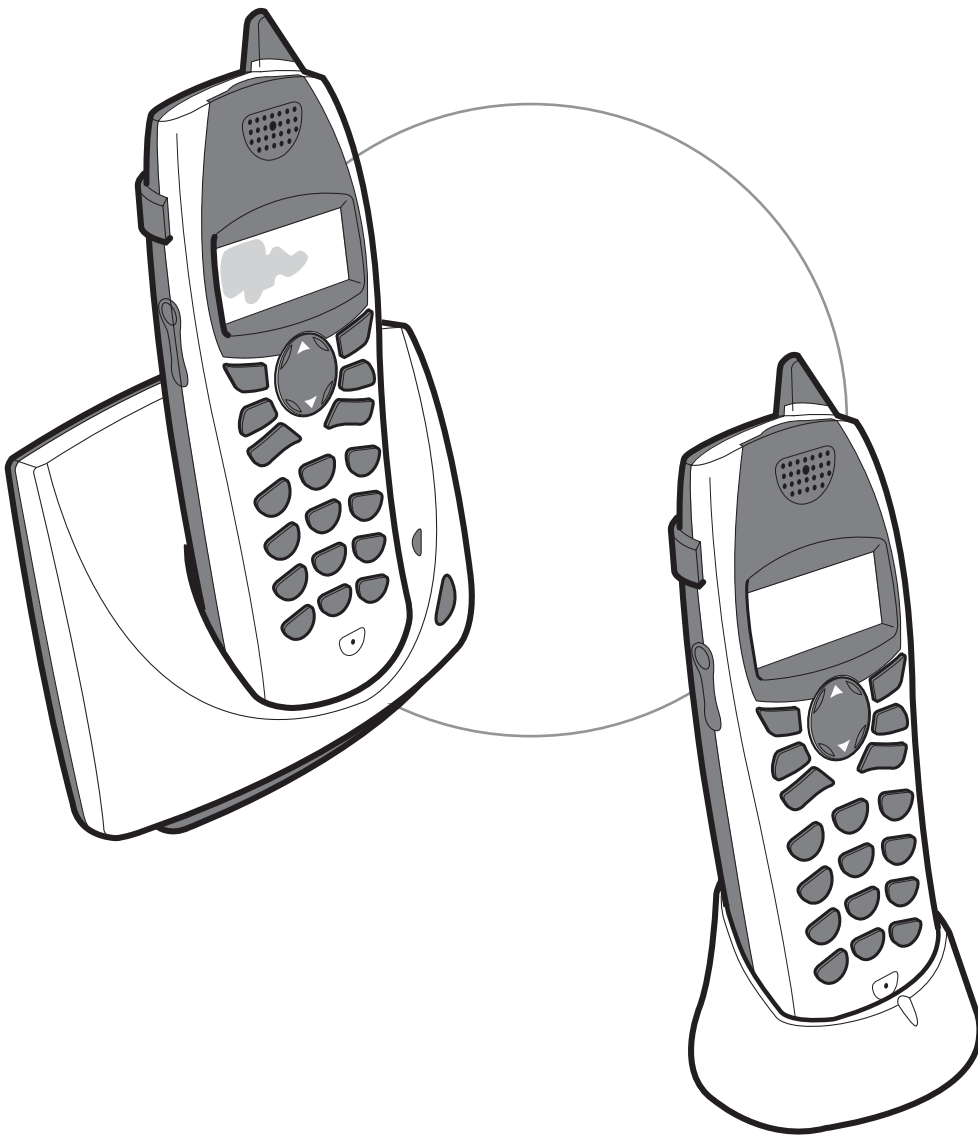
**HINWEIS:** Wenn Sie das Gespräch an ein anderes Mobilteil übergeben haben, nimmt Ihr eigenes Mobilteil nicht länger am Gespräch teil.

**HINWEIS:** Wenn der übergebene Anruf nicht innerhalb von 30 Sekunden beantwortet wird, erhalten Sie einen Rückruf. Wenn der Rückruf nicht nach weiteren 30 Sekunden beantwortet wird, hört das Telefon automatisch auf zu klingeln.

# INTERNGESPRÄCHE

## EIN ANDERES MOBILTEIL ANRUFEN

Sie können zwischen allen an einer Basis angemeldeten Mobilteilen Gespräche führen. Drücken Sie **INT** und eine Liste aller angemeldeten Mobilteile wird im Display gezeigt. Wählen Sie mit ▲ und ▼ dasjenige, das Sie anrufen möchten. Drücken Sie  um den Anruf zu machen.



# CORDLESS DUALPHONE SUITE

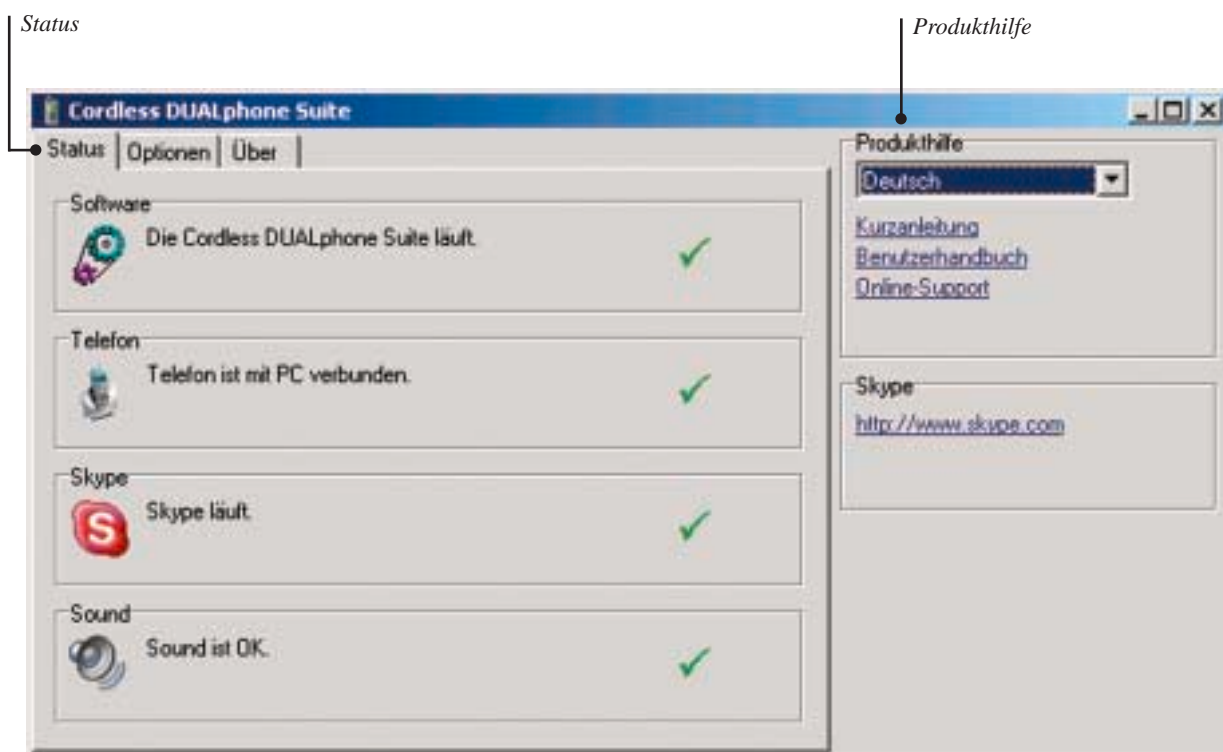
Mit der Cordless DUALphone Suite können Sie jederzeit den Systemstatus überprüfen. Sollten Sie irgendwelche Probleme mit dem Cordless DUALphone haben, öffnen Sie bitte das DUALphone Suite-Programm, indem Sie im Startmenü auf „Alle Programme“ klicken und dann „Cordless DUALphone“ wählen.

## STATUS

Das Statusfenster zeigt den aktuellen Systemstatus der Cordless DUALphone Suite-Software und den Status der PC-Verbindung.

Wenn alle Elemente des Systems korrekt arbeiten, sind sie mit einem grünen Haken markiert. Sollten ein oder mehrere der Systemelemente zeitweilig außer Betrieb sein, sind sie mit einem roten Kreuz markiert.

(Sie können es ausprobieren, indem Sie das USB-Kabel aus dem PC ziehen und beobachten, wie der grüne Haken sich in ein rotes Kreuz verwandelt. Bitte denken Sie daran, das USB-Kabel wieder in den PC zu stecken.)



## PRODUKTHILFE

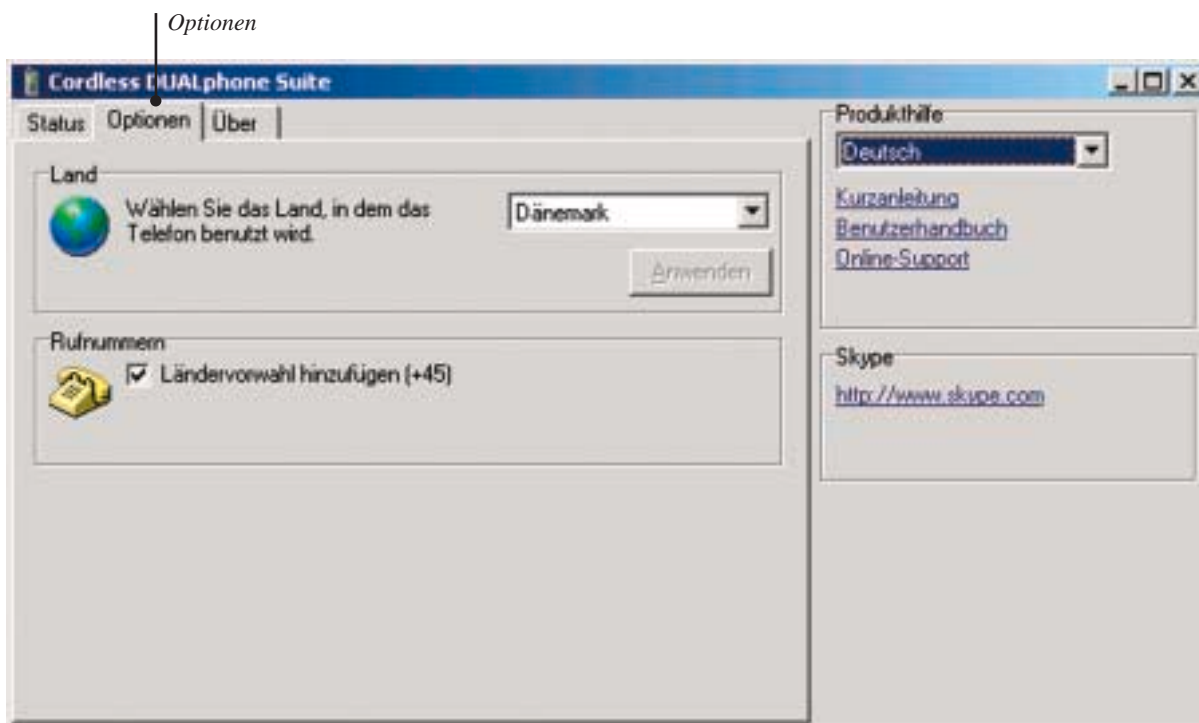
Hier können Sie die Sprachversion der Cordless DUALphone Suite wechseln und bestimmte Internetsites besuchen, die sich auf das Produkt beziehen. In der Produkthilfe erhalten Sie auch unmittelbaren Zugang zu Software-Updates und Antworten auf häufig gestellte Fragen (FAQ) zum Produkt.

Hier ist auch ein schneller Zugriff auf das Benutzerhandbuch und die Kurzanleitung verfügbar.

**HINWEIS:** Sie müssen die Installations-CD-ROM einlegen um die Handbücher zu lesen.

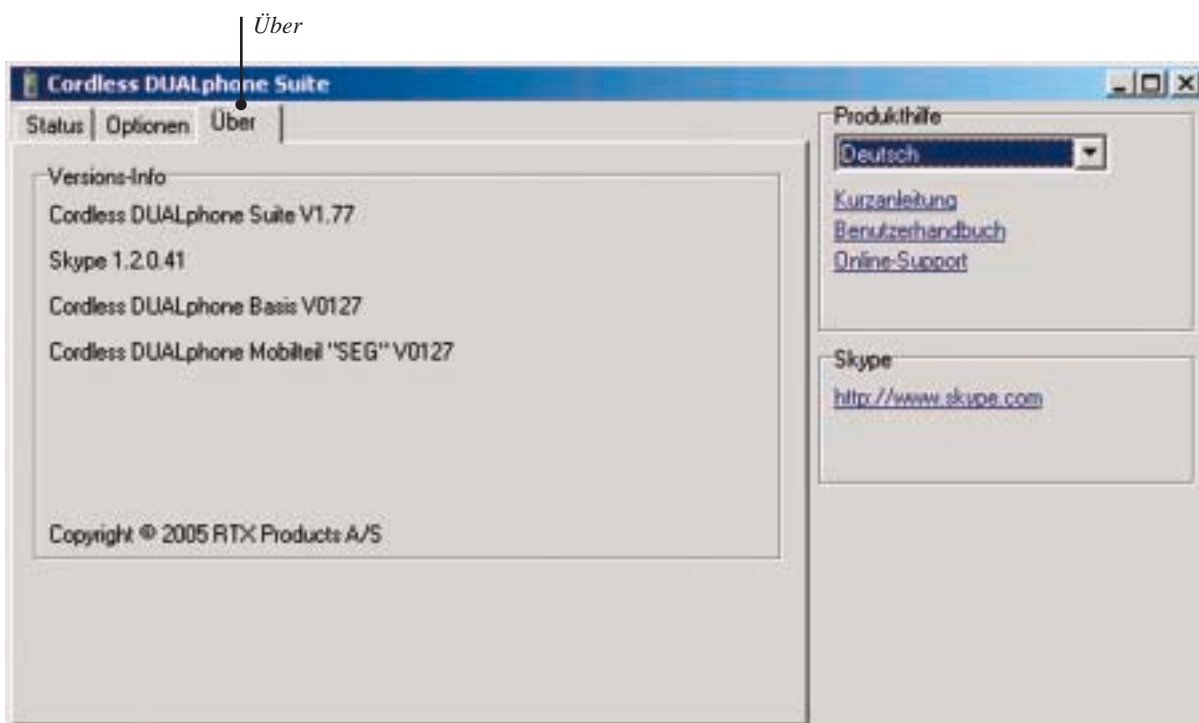
## OPTIONEN

Im Menü Optionen können Sie die Landesvorwahl Ihres Cordless DUALphone ändern. Die im Kästchen angezeigte Landesvorwahl wird allen ausgehenden SkypeOut-Anrufen, die Sie machen, vorangestellt.



## ÜBER

In diesem Programmteil sehen Sie Informationen darüber, welche Softwareversion Sie augenblicklich benutzen.



## CE ERKLÄRUNG

Dies Produkt wurde für RTX Products A/S hergestellt. Bitte beachten Sie auch Einleitung in Kurzanleitung und Benutzerhandbuch, Garantie und die Sicherheits- und Garantie Informationsmaterial.

Das Cordless DUALphone (Modell RTX 3045) und/oder Cordless DUALhandset (Modell RTX 3045) entspricht den Anforderungen folgender EG-Richtlinien:

1999/5/EG      Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen

Die Voraussetzung der Übereinstimmung mit den Grundanforderungen hinsichtlich der Richtlinie 1999/5/EG wird entsprechend folgendem Standard versichert:

R&TTE	Richtlinie 1999/05/EG	Standard: EN301406
-------	-----------------------	--------------------

Darüber hinaus besteht für Cordless DUALphone und/oder Cordless DUALhandset Übereinstimmung mit den folgenden Richtlinien/Empfehlungen:

Elektromagnet. Verträglichkeit	Richtlinie 1989/336/EG	Standard: EN301489
Sicherheit	Richtlinie 1973/23/EWG	Standard: EN60950
Spezifische. Absorptionsrate	Empfehlung 1999/519/EG	Standard: EN50360, EN50385

Wegen bestehender Unterschiede zwischen den öffentlichen Telekommunikationsnetzen in den verschiedenen Ländern stellt dieses Dokument für sich genommen keine unbedingte Garantie für den erfolgreichen Einsatz dieser Geräte an jedem Netzanschlusspunkt dar.

Gebrauchszweck:

Das Cordless DUALphone ist dazu bestimmt mittels eines Standardtelefonanschlusses an das analoge Telefonnetz und mittels eines USB-Interfaces eines PCs an ein Breitbandnetz angeschlossen zu werden. Das Cordless DUALhandset ist ein zusätzliches Mobilteil zur Verbindung mit dem Cordless DUALphone. Jede andere Verwendung ist als zweckwidrig anzusehen. Der Hersteller kann keine Forderungen akzeptieren in Verbindung mit nicht autorisierten Änderungen der Geräte oder solchen Eingriffen, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind.

Dänemark, Noerresundby, d. 15.04.2005



Klaus Ahlbeck

RTX Products A/S  
 Stroemmen 6  
 9400 Noerresundby  
 Denmark  
 Telephone: +45 96322300  
 Fax: +45 96322310